

Checklist for Family Immigration

قائمة التدقيق لطلبات الهجرة العائلية

Identity الهوية

Birth certificate (Syria, Iraq, Palestine, Eritrea) ----- شهادة إيدان الولادة (سوريا، العراق، فلسطين، إريتريا)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Passport ----- جواز السفر وثيقة السفر	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
ID card (Syria, Iraq, Palestine, Eritrea) ----- البطاقة الشخصية الهوية (سوريا، العراق، فلسطين، إريتريا)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
UNHCR Registration ----- بطاقة المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Residence card/proof of legal stay in the country where you where you have submitted your application ----- بطاقة الإقامة/ إثبات الوجود القانوني في البلد الذي قمت فيه طلبك	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Nationality certificate (Iraq) ----- شهادة الجنسية (العراق)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
UNRWA registration (Palestine)----- بطاقة تسجيل الأونروا (للفلسطينيين)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐

Civil status الحالة المدنية

Civil status certificate/record*----- شهادة قيد فردي/ قيد التسجيل المدني	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Family book (except Iraq & Palestine) ----- دفتر العائلة (باستثناء العراق وفلسطين)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Divorce certificate, applicant----- شهادة الطلاق لمقدم الطلب	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Divorce certificate, sponsor----- شهادة الطلاق للشخص الراعي	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Death certificate, if relevant----- شهادة الوفاة، إن وجدت	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
* Updated copy of entry/Sorat al Qaid ----- صورة قيد 1957 الفردي (العراق)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐

4 Years activity حركات الدخل لأربع سنوات

Fireårskrav

Introduction programme ----- Introduksjonsprogram / البرنامج التعريفي	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Employment contract----- عقد العمل / Arbeidskontrakt	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Education documentation----- Dokumentasjon på utdanning / إثبات التعليم	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Tax paper----- Skattemelding / أوراق الضريبة	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
NAV confirmation----- Bekreftelse fra NAV / إثبات ناف	Yes No N/A	☐ ☐ ☐

Income الدخل

Inntekt

NAV confirmation/declaration ----- إثباتا إقرار ناف Egenerklæring\ Bekreftelse	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Education documentation----- Dokumentasjon på utdanning / إثبات التعليم	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Employment contract----- Arbeidskontrakt / عقد العمل	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Other income (welfare, rent etc.)----- دخل آخر (رعاية إجتماعية، إيجار... إلخ)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Tax paper----- Skattemelding / أوراق الضريبة	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Skatteoppgjør	Yes No N/A	☐ ☐ ☐

Relationship العلاقة

Questionnaire (in English)----- الاستبيان (باللغة الإنجليزية)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Marriage certificate/contract/proof----- شهادة الزواج / عقد / إثبات حاجة الزواج	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Proof of pregnancy ----- إثبات الحمل	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Used pages of sponsor's passport----- الصفحات المستخدمة من جواز سفر الشخص الراعي	Yes No N/A	☐ ☐ ☐

Children applying إذا كان المقدم طفلا

Consent of parent to move to Norway ----- موافقة من الوالد/الوالدة للإنتقال إلى النرويج	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Consent of the guardian (Jordan)----- موافقة الولي (الأردن)	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Custody document----- توثيق إثبات الحضانة	Yes No N/A	☐ ☐ ☐
Birth certificate ----- شهادة الميلاد/ بيان قيد الولادة	Yes No N/A	☐ ☐ ☐

Declaration missing document(s) received:

تم استلام نموذج إقرار بالأوراق الناقصة

YES / نعم

☐

NO/ لا

☐

All documents on the list, except those issued in/from Norway, must be submitted in original along with clear copies. All documents, except the passport, must be translated into English or Norwegian. Documents on the list — except the passport, ID card, family book, and Iraqi citizenship certificate — must be legalized by the Ministry of Foreign Affairs of the issuing country.

يجب تقديم الأصل مع صورة واضحة لجميع المستندات المدرجة في القائمة، باستثناء المستندات الصادرة في/من النرويج. كما يجب ترجمة جميع المستندات إلى اللغة الإنجليزية أو النرويجية، باستثناء جواز السفر. ويجب تصديق المستندات المدرجة في القائمة من وزارة خارجية الدولة التي أصدرتها، باستثناء جواز السفر، والبطاقة الشخصية، ودفتر العائلة، وشهادة الجنسية العراقية.

Name and signature of the applicant: -----

اسم وتوقيع مقدم الطلب

Place / Date: -----

التاريخ/ المكان

للاستخدام الرسمي للسفارة

For embassy use

Checked by: _____

Place / Date: _____